

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 13. april 1989

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sideafskærmning (sideskærme) af visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil

(89/297/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

i samarbejde med Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Det er vigtigt at træffe foranstaltninger med henblik på gradvis oprettelse af det indre marked i perioden indtil den 31. december 1992; det indre marked omfatter et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital;

de tekniske krav, der stilles til motorkøretøjer efter national lovgivning, vedrører bl.a. sideskærme på motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil;

disse krav er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor nødvendigt, at alle medlemsstater vedtager de samme krav, enten til supplerende af eller i stedet for deres nugældende bestemmelser, særlig med henblik på, at den procedure for EØF-standardtypegodkendelse, som omhandles i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse

af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (4), senest ændret ved direktiv 87/403/EØF (5), kan anvendes for alle køretøjstyper;

for at øge færdselssikkerheden er det nødvendigt at udstyre alle køretøjer i de højeste vægtklasser med sideskærme, således at ubeskyttede trafikanter (fodgængere, cyklister, motorcyklister) beskyttes effektivt mod risikoen for at komme ind under siderne på disse køretøjer;

af praktiske hensyn bør der fastsættes forskellige gennemførelsesfrister for nye standardtypegodkendelser og for alle nye køretøjer;

tilnærmelsen af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjer indebærer, at medlemsstaterne gensidigt må anerkende den kontrol, som hver af dem gennemfører på grundlag af fælles krav —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Ved »køretøj« forstås i dette direktiv ethvert motorkøretøj i klasse N₂ og N₃ samt påhængskøretøjer i klasse O₃ og O₄, som defineret i bilag I til direktiv 70/156/EØF, der med eller uden karosseri er bestemt til færdsel på vej, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på over 25 km/h.

(1) EFT nr. C 265 af 5. 10. 1987, s. 21.

(2) EFT nr. C 94 af 11. 4. 1988, s. 23.

(3) EFT nr. C 80 af 28. 3. 1988, s. 17.

(4) EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

(5) EFT nr. L 220 af 8. 8. 1987, s. 44.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører sideafskærmning, nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national typegodkendelse af et køretøj, såfremt det opfylder forskrifterne i bilaget.

2. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører sideafskærmning, nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af et køretøj, såfremt det opfylder forskrifterne i bilaget.

Artikel 3

Den medlemsstat, som meddeler EØF-standardtypegodkendelse, træffer de nødvendige foranstaltninger for at holde sig underrettet om enhver ændring af en del eller specifikation, der er anført i bilaget. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat afgør, om den ændrede type skal gennemgå en ny afprøvning, og om en ny afprøvningsrapport skal udarbejdes. Såfremt afprøvningsrapporten viser, at dette direktivs forskrifter ikke er overholdt, kan der ikke gives bemyndigelse til ændringer.

Artikel 4

1. Fra den 1. juni 1990

- må medlemsstaterne ikke længere udstede det dokument, som er nævnt i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 70/156/EØF, for en type køretøj, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i nærværende direktiv
- kan medlemsstaterne nægte at meddele national standardtypegodkendelse af en type køretøj, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i nærværende direktiv.

2. Fra den 1. maj 1991 kan medlemsstaterne forbyde førstegangsibrugtagning af køretøjer, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

Artikel 5

Ændringer, som er nødvendige for at tilpasse kravene i bilaget til den tekniske udvikling, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige bestemmelser i kraft for senest den 30. oktober 1989 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 13. april 1989.

På Rådets vegne

P. SOLBES

Formand

BILAG

TEKNISKE KRAV TIL SIDEAFSKÆRMNING

1. **Generelle forskrifter og definitioner**
 - 1.1. Ethvert køretøj af klasse N₂, N₃, O₃ og O₄ skal være således konstrueret og/eller udstyret, at ubeskyttede trafikanter (fodgængere, cyklister, motorcyklister) effektivt beskyttes mod risikoen for at komme ind under det komplette køretøjs sider og blive fanget under køretøjet ⁽¹⁾.

Dette direktiv gælder ikke for:

 - førerhuse til sættevognstraktorer
 - påhængskøretøjer, der er særlig konstrueret til transport af meget lange læs, som ikke kan deles, såsom tømmer, stålstænger osv.
 - køretøjer, der er konstrueret til særlige formål, og hvor det af praktiske grunde ikke er muligt at anbringe en sådan sideafskærmning.
 - 1.2. Et køretøj anses for at opfylde kravene i punkt 1.1, såfremt dets sidedele giver beskyttelse i overensstemmelse med bestemmelserne i nedenstående punkter.
 - 1.3. *Definitioner*
 - 1.3.1. **Køretøjstype for så vidt angår sideafskærmning**

Udtrykket »køretøjstype for så vidt angår sideafskærmning« betegner køretøjer, som ikke adskiller sig med hensyn til følgende væsentlige kendetegn:

bagakslens bredde, karrosseriets og chassisset opbygning, dimensioner, form og materialer samt køretøjsophængningens karakteristika for så vidt som de har relation til kravene i punkt 2.
 - 1.3.2. Ulastet masse er køretøjets vægt i køreklar stand, uden fører, passagerer eller last, men med brændstof, kølevæske, smøreolie, værktøj og reservehjul, hvis fabrikanten leverer dette som standardudstyr.
 - 1.4. *Anbringelse af køretøjet*

Ved afprøvning af overensstemmelsen med de tekniske specifikationer i punkt 2 anbringes køretøjet således:

 - på en vandret og flad overflade
 - de styrende hjul i ligeud-stilling
 - ubelastet
 - sættevogne anbringes på støttebenene med lastfladen vandret.
2. **Sideafskærmning ved hjælp af en særlig anordning (sideskærm)**
 - 2.1. Anordningen må ikke øge køretøjets samlede bredde, og størstedelen af dens udvendige flade må ikke ligge mere end 120 mm inden for køretøjets yderste plan (største bredde). Anordningens forreste ende kan være indadbøjet på visse køretøjer i overensstemmelse med punkt 2.4.2 og 2.4.3. Bagenden må mindst på de bageste 250 mm ikke ligge mere end 30 mm inden for bagdækkenes yderste kant (ekskl. en eventuel udbuling af dækkene nær ved jorden).
 - 2.2. Anordningens udvendige flade skal være glat, hovedsagelig flad eller vandret bølget og så vidt muligt ubrudt fra for- til bagende; sammenstødende dele kan imidlertid overlape hinanden, forudsat at de overlappende kanter vender bagud eller nedad, eller der kan være et mellemrum på ikke over 25 mm målt i længderetningen, forudsat at den bageste del ikke stikker ud i forhold til den forreste del; afrundede hoveder på bolte og nitter må rage ud over overfladen i en længde på højst 10 mm, og andre dele må rage lige så langt ud, forudsat at de er glatte og ligeledes rundede; alle udvendige kanter og hjørner skal være afrundede med en radius på ikke under 2,5 mm (afprøvet som foreskrevet i direktiv 74/483/EØF ⁽²⁾).

⁽¹⁾ Dette direktiv forhindrer ikke, at et land stiller yderligere krav til køretøjsdele, der befinder sig foran forhjulene og bag baghjulene.

⁽²⁾ EFT nr. L 266 af 2. 10. 1974, s. 4.

- 2.3. Anordningen kan bestå af en flad plade i ét stykke eller have en eller flere vandrette stænger eller en kombination af plade og stænger; når der anvendes stænger, må de ikke være mere end 300 mm fra hinanden og ikke mindre end
- 50 mm høje for klasse N₂ og O₃
 - 100 mm høje, og fortrinsvis flade, for klasse N₃ og O₄; kombinationer af plader og stænger skal danne en ubrudt sideskærm; se dog punkt 2.2.
- 2.4. Sideskærmens *forkant* skal konstrueres som følger:
- 2.4.1. Placering:
- 2.4.1.1. på et motorkøretøj: ikke mere end 300 mm bag det tværgående lodrette plan, der tangerer den bageste del af dækket på hjulet umiddelbart foran skærmen
- 2.4.1.2. på et påhængskøretøj med trækstang: ikke mere end 500 mm bag det i punkt 2.4.1.1 definerede plan
- 2.4.1.3. på en sættevogn: ikke mere end 250 mm bag det tværgående midterplan for støttebenene, såfremt sådanne forefindes, men under alle omstændigheder må afstanden, fra forkanten til det tværgående plan gennem centrum af hovedbolten i dennes bageste stilling ikke overstige 2,7 m.
- 2.4.2. Såfremt forkanten er beliggende i et ellers åbent rum, skal kanten bestå af en sammenhængende lodret del, der strækker sig over hele skærmens højde; de yderste og forreste sider på denne del skal måle mindst 50 mm bagud og være drejet 100 mm indad for klasse N₂ og O₃, og mindst 100 mm bagud og være drejet 100 mm indad for klasse N₃ og O₄.
- 2.4.3. På et motorkøretøj, hvor den i punkt 2.4.1.1 nævnte dimension på 300 mm ligger inden for førerhuset, skal skærmen være konstrueret således, at den møder førerhusets paneler, og om nødvendigt være drejet indad gennem en vinkel på ikke over 45 grader. Et mellemrum i længderetningen på 100 mm er tilladt mellem forkantens og førerhusets paneler i tilfælde af ophængte eller vipbare førerhuse. I så fald finder punkt 2.4.2 ikke anvendelse.
- 2.4.4. På et motorkøretøj, hvor den i punkt 2.4.1.1 nævnte dimension på 300 mm ligger bag førerhuset, og sideskærmen er forlænget fremad som anført i punkt 2.4.3 som en mulighed for fabrikanten, skal kravene i punkt 2.4.3 opfyldes.
- 2.5. Skærmens *bageste kant* må ikke ligge mere end 300 mm foran det tværgående lodrette plan, der tangerer den forreste del af dækket på hjulet umiddelbart bagved; der kræves ingen sammenhængende vertikal del på den bageste kant.
- 2.6. Sideskærmens *nederste kant* må på intet punkt ligge mere end 550 mm over jorden.
- 2.7. Skærmens *øverste kant* må ikke ligge mere end 350 mm under den del af køretøjets struktur, der skæres eller røres af et lodret plan, der tangerer dækkenes ydre flade, ekskl. eventuel udbuling nær jorden, undtagen i følgende tilfælde:
- 2.7.1. Såfremt planet i punkt 2.7 ikke skærer køretøjets struktur, skal den øverste kant være i højde med overfladen på ladet, eller 950 mm fra jorden, alt efter hvilket er mindst.
- 2.7.2. Såfremt planet i punkt 2.7 skærer køretøjets struktur i en højde af mere end 1,3 m over jorden, må sideskærmens øverste kant ikke være mindre end 950 mm over jorden.
- 2.7.3. På et køretøj, der er særlig konstrueret, og ikke blot tilpasset, til transport af en container eller aftagelig kasse, kan skærmens øverste kant bestemmes i overensstemmelse med punkt 2.7.1 og 2.7.2, idet containeren eller kassen anses som en del af køretøjet.
- 2.8. Sideskærme skal hovedsagelig være stive, sikkert monteret (de må ikke kunne løsne sig som følge af rystelser under normal anvendelse af køretøjet) og, undtagen med hensyn til de i punkt 2.9 anførte dele, være fremstillet af metal eller ethvert andet passende materiale.
- Sideskærmen anses for passende, såfremt den er i stand til at modstå en vandret statisk kraft på 1 kN udøvet vinkelret på enhver del af dens ydre side af et stempel hvis overflade er cirkelrund og flad med en diameter på 220 mm ± 10 mm, og såfremt afbøjningen af skærmen under belastning ikke overstiger:
- 30 mm på de bageste 250 mm af skærmen, og
 - 150 mm på resten af skærmen.

- 2.8.1. Ovenstående krav kan kontrolleres ved hjælp af beregninger.
- 2.9. Komponenter, der er permanent fastgjort til køretøjet, f.eks. batterikasse, lufttanke, brændstoftanke, lygter, reflekser, reservehjul og værktøjskasser, kan være indbygget i sideskærmen, forudsat at de opfylder kravene til dimensioner i dette direktiv. For så vidt angår mellemrum gælder kravene i punkt 2.2.
- 2.10. Sideskærmen må ikke anvendes til fastgørelse af bremses, luftslanger, hydrauliske slanger eller elektriske ledninger.
3. Som en *fravigelse* af ovenstående bestemmelser behøver køretøjer af følgende typer kun at være i overensstemmelse med bestemmelserne som anført i hvert enkelt tilfælde:
- 3.1. *En sættevogn med udtræk* skal opfylde alle kravene i punkt 2, når den er skudt sammen til den mindste længde; når sættevognen er trukket ud, skal sideskærmene være i overensstemmelse med punkt 2.6, 2.7 og 2.8, samt med enten 2.4 eller 2.5, men ikke nødvendigvis begge; forlængelse af sættevognen må ikke frembringe mellemrum i sideskærmens længde.
- 3.2. *En tankvogn*, dvs. et køretøj konstrueret udelukkende til transport af væsker i en lukket tank permanent fastgjort til køretøjet og udstyret med slange- eller rørtilslutninger for påfyldning og aftapning, skal være udstyret med sideskærme, der så vidt muligt opfylder alle kravene i punkt 2; bestemmelserne skal overholdes strengt undtagen i tilfælde, hvor arbejdsmæssige krav gør det nødvendigt at fravige disse.
- 3.3. På et køretøj, der er *udstyret med udskydelige ben*, som skal give yderligere stabilitet under påfyldning, aftapning eller andre af køretøjets operationer, kan sideskærmen udføres med yderligere mellemrum, hvor disse er nødvendige, for at benene kan trækkes ud.
- 3.4. På et køretøj med *fastankringspunkter* med henblik på Ro/Ro-transport skal der inden for sideskærmene være så meget plads, at surringstovene kan anbringes og spændes.
4. Såfremt køretøjets side er således konstrueret og/eller udstyret, at de dele, hvoraf de består, med hensyn til form og kendetegn sammen opfylder kravene i punkt 2, kan de anses for at erstatte sideskærmene.
5. **Ansøgning om EØF-standardtypegodkendelse**
- 5.1. Ansøgningen om EØF-standardtypegodkendelse af en køretøjstype for så vidt angår sideafskærmning indsendes af køretøjets fabrikant eller dennes repræsentant.
- 5.2. Ansøgningen skal ledsages af nedennævnte dokumenter i tre eksemplarer samt nedenstående oplysninger:
- 5.2.1. En beskrivelse af køretøjet med hensyn til de kriterier, der er henvist til i punkt 1.4.1, sammen med målsatte tegninger og enten fotografier eller eksploderet projektion af køretøjets sider. Tal og/eller symboler til identificering af køretøjstypen skal anføres.
- 5.2.2. En teknisk beskrivelse af sideafskærmningsdelene sammen med tilstrækkelig detaljerede oplysninger.
- 5.3. Et køretøj, der er repræsentativt for den type, som ønskes godkendt, fremstilles for den tekniske myndighed, der skal foretage afprøvningerne.
6. **EØF-standardtypegodkendelse**
- 6.1. EØF-standardtypegodkendelsesskemaet for en køretøjstype skal ledsages af et bilag udarbejdet i overensstemmelse med den i tillægget viste model.

Tillæg

MODEL

[Største format: A4 (210 x 297 mm)]

e

(¹)

**BILAG TIL EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSESSKEMA FOR ET KØRETØJ FOR SÅ VIDT ANGÅR
SIDEAFSKÆRMNING**

(Artikel 4, stk. 2, og artikel 10 i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil)

EØF-standardtypegodkendelsesnummer: udvidelse:

1. Køretøjets fabriks- eller handelsmærke:
2. Køretøjets type og klasse:
3. Fabrikantens navn og adresse:
4. I givet fald navn og adresse på fabrikantens repræsentant:
5. Kort beskrivelse af sideafskærmingsdelene:
6. Køretøjet fremstillet til EØF-standardtypegodkendelse den:
7. Kontrolmyndighed:
8. Prøverapportens dato:
9. Prøverapportens nummer:
10. I givet fald begrundelse for udvidelsen af typegodkendelsen:
11. EØF-standardtypegodkendelse/udvidelse for så vidt angår sideafskærmning meddeles/nægtes (²)
12. Sted:
13. Dato:
14. Underskrift:
15. Der vedlægges en liste over dokumenter, der indgår i EØF-standardtypegodkendelsesrapporten, som er indgivet til den kompetente myndighed, som meddelte godkendelsen; der kan udleveres en kopi efter anmodning herom.
16. Eventuelle bemærkninger:

(¹) Myndighedens navn.
(²) Det ikke gældende overstreges.

*Eksempel***DIREKTIV 89/297/EØF****EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSE/UDVIDELSE NR.:****TYPE:****Oversigt over vedlagte dokumenter**

Rapportens samlede sideantal: 9
Beskrivelsens sideantal : 4
Antal sider med tegninger : 4
Antal fotografier : 1

	Side
— Generelt	1
— Generel beskrivelse af køretøjet	2
— Vægt og dimensioner	2
— Beskrivelse af sideskærm	3

Indsendte tegninger og fotografier:

- tegning(er) af anordningens montering: 031.3.046 (2 A4-sider)
031.3.047 (2 A5-sider)
- fotografi(er): 031.13.027 (1)

Alle dokumenter, tegninger og fotografier skal være forsynet med EØF-standardtypegodkendelses-/udvidelsesnummeret.
